

From	Rules and Regulation Department
Publication Date	October 4th, 2010
Enforcement Date	October 5th, 2010
Subject	Conditions governing accreditation of authorisers Conditions d'habilitation des sociétés d'agréege
Market	Derivatives (commodities) / Dérivés (marchandises)
Notice realead	N/A

CONDITIONS GOVERNING ACCREDITATION OF AUTHORISERS

Pursuant to Instruction III.4-4 related to the delivery of commodity future contracts, this Notice sets forth the conditions to be accredited as an authorizer.

CHAPTER 1 – COMMON PROVISIONS APPLICABLE TO ALL COMMODITY FUTURE CONTRACTS

Article 1

To be accredited for certification and inspection of delivery by LCH.Clearnet SA, authorisers companies must meet the conditions set out in this Notice.

Article 2

The authorisers so accredited have entered into a contract with LCH.Clearnet SA by which, at its request and under its control, they intervene for certification at the delivery ports.

CHAPTER 2 – PROVISIONS APPLICABLE TO RAPESEED FUTURE CONTRACTS

Section 1 – conditions of accreditation and liabilities

Article 3

The authorizer is responsible for certifying, checking and validating the load of rapeseed lots marked by the contract's specifications of the rapeseed futures contracts.

Commodity loaded under the authoriser's control and with his agreement is considered deliverable and cannot be rejected later.

Article 4

The authoriser makes sure that the weighing systems made available by the selling Clearing Member meet standards and operate properly.

The authoriser agent is responsible for the accuracy of the delivered quantity.

In case of a failure of the weighing system noted by the authorizer, he can choose any other system for determining the weight that he considers most suitable, so that, whatever solution may be found, the buying Clearing Member is not harmed, in any case, by the shortcoming.

Article 5

During the loading process, the accredited agent makes sure the goods are acceptable, verifying that:

- the goods are "healthy, fair and of market quality" as judged by its smell and its appearance ;
- the water content is less than or equal to 10% ;
- the impurities content is less than or equal to 3%.

Article 6

The authorizer constitutes, by set of 500 tonnes at the most, a total average sample representing the delivered goods, in accordance with the method described in standard ISO 542.

If a unit of loading requires the drawing of total several samples, the authorizer makes sure that each sample has humidity content lower than or equal to 10%. Otherwise, the loading is not valid.

Two samples of 1kg each are taken from the overall average sample and are packed in watertight, rigid and sealed packing, in accordance with the model approved by LCH.Clearnet SA.

The first sample is sent to LCH.Clearnet SA. The second one, kept by the accredited agent, who may not dispose of it, will be sent to LCH.Clearnet SA at its request, or will be destroyed at the LCH.Clearnet SA's request.

Article 7

To be accredited to act at one of the delivery ports approved by LCH.Clearnet SA for delivery, the accredited companies must be able to prove, at any time, that they carry on a satisfactory authorization business annually at the port in question, and on behalf of several companies.

Article 8

Non-compliance with the conditions to certify the goods or the deadline to be met will constitute default by the authoriser.

The expenses due to the default are whatever the cause thereof may be, for the account of the responsible authoriser. Furthermore, LCH.Clearnet SA can remove the said company from the list of accredited authorizers.

Section 2 – List of authorisers companies accredited by LCH.Clearnet SA

Article 9

The authorisers accredited by LCH.Clearnet SA for the delivery of rapeseed future contract are:

FRANCE

EMIIC CONTRÔLE

34, rue Morel
54800 LABRY

SGS AGRI FRANCE

191, avenue Aristide Briand
94230 CACHAN Cedex

SOCIETE LORRAINE DE CONTROLE

27, rue Périgot
57050 METZ

SOCOTEC INTERNATIONAL INSPECTION
1, avenue du Parc
78180 MONTIGNY LE BRETONNEUX

BELGIUM

SGS VAN BREE
SGS House
Noorderlaan 87
B-2030 ANTWERPEN

BECKMANN & JÖRGENSEN INTERNATIONAL NV
Klein Veerle
B-2960 BRECHT

PETERSON N.V.
Haven 40
Kattendijkdok Oostkaai 1
B-2030 ANTWERPEN

BSI INSPECTORATE GENT NV
Skaldenstraat
121 B4
9042 GENT

GERMANY

SGS CONTROLL GmbH
Raboisen 28
D-20095 HAMBURG

KUG KORNUMSTECHEER GmbH
Stubbenhuk 10
D-20459 HAMBURG

ALBERS-HANSEN GmbH
Bei d. St Pauli Landungsbrücken 3
D-20359 HAMBURG

HANSE AGRO CONTROL
Jüthornstrasse 3
D-22043 HAMBURG

CHAPTER 3 – PROVISIONS APPLICABLE TO MALTING BARLEY FUTURE CONTRACTS

Section 1 – conditions of accreditation and liabilities

Article 10

The authorizer is responsible for certifying, checking and validating the load of malting barley lots complying with the contract's of the malting barley future contract.

Commodity loaded under the authoriser's control and with his agreement is considered deliverable and cannot be rejected later.

Article 11

The authoriser makes sure that the weighing systems made available by the selling Clearing Member meet standards and operate properly.

The authoriser agent is responsible for the accuracy of the delivered quantity.

In case of a failure of the weighing system noted by the authoriser, he can choose any other system for determining the weight that he considers most suitable, so that, whatever solution may be found, the buying Clearing Member is not harmed, in any case, by the shortcoming.

Article 12

During the loading process, the authoriser makes sure the goods are acceptable, verifying that:

- the goods are "healthy, fair and of market quality" as judged by its smell and its appearance. They consist in two malting barley varieties described by notice, European Union origin. The quality has to meet current trading and legislative standards;
- the water content is less than or equal to 14.5% ;
- the foreign impurities content is 2% maximum as for F, less than or equal to 1% maximum as for G, as described in addendum IV;
- grading: 90 % above 2,5 mm and 3% below 2,2mm.

Article 13

The authoriser constitutes, by set of 500 tonnes at the most, a total average sample representative of the delivered goods, in accordance with the method described in standard EN ISO 542:1995.

If a unit of loading requires the drawing of several overall average samples, the authorizer makes sure that each sample has humidity content lower than or equal to 14.5%. Otherwise, the loading is not valid.

Two samples of 1kg each are taken from the overall average sample and are packed in watertight, rigid and sealed packing, in accordance with the model approved by LCH.Clearnet SA.

The first sample is sent to LCH.Clearnet SA. The second one, kept by the accredited agent, who may not dispose of it, will be sent to LCH.Clearnet SA at its request, or will be destroyed at the LCH.Clearnet SA's request.

Article 14

To be accredited to act at one of the delivery ports approved by LCH.Clearnet SA for delivery, the accredited companies must be able to prove, at any time, that they carry on a satisfactory authorization business annually at the port in question, and on behalf of several companies.

Article 15

Non-compliance with the conditions to certify the goods or with the deadlines to be met will constitute default by the authoriser.

The expenses due to the default, whatever the cause thereof may be, are incurred by the responsible authoriser. Furthermore, LCH.Clearnet SA can remove the said company from the list of accredited authorisers.

Section 2 – List of authorisers companies accredited by LCH.Clearnet SA

Article 16

The authorisers accredited by LCH.Clearnet SA for the delivery of malting barley contract are:

BELGIUM

SGS BELGIUM (« SGS Agricultural Services »),
SGS House,
Noorderlaan 87
B-2030 Antwerpen

CHAPTER 4 – PROVISIONS APPLICABLE TO CORN FUTURE CONTRACTS

Section 1 – conditions of accreditation and liabilities

Article 17

For each transfer cell and each buying/selling pair, the authoriser prepares a primary sample drawn from the cell's global sample pursuant to ISO 950.

When a buyer receives a load that includes lots from several sellers, a global sample that is representative of the goods delivered is drawn for each seller.

Section 2 – List of authorisers companies accredited by LCH.Clearnet SA

Article 18

The authorisers accredited by LCH.Clearnet SA for the delivery of corn contract are:

SGS AGRI MIN SAS

191 Avenue Aristide Briand
94237 CACHAN Cedex
FRANCE

SOCOTEC INTERNATIONAL INSPECTION

1, avenue du Parc
MONTIGNY LE BRETONNEUX – BP 413
78055 SAINT QUENTIN EN YVELINES – Cedex
FRANCE

CONTROL UNION FRANCE

8, boulevard Ferdinand de Lesseps
76022 ROUEN Cedex 3
FRANCE

If you have any questions and/or remarks,
Please contact: lchclearnetsa_legal@lchclearnet.com

~~~~~

## **CONDITIONS D'HABILITATION DES SOCIETES D'AGREAGE**

En application de l'Instruction III.4-4, relative à la livraison des contrats à terme sur marchandises, le présent Avis fixe les conditions d'habilitation des sociétés d'agrèage.

### **CHAPITRE 1 – DISPOSITIONS COMMUNES APPLICABLES A TOUS LES CONTRATS A TERME SUR MARCHANDISES**

#### Article 1

Pour être habilitées pour l'agrèage et le contrôle de la livraison par LCH.Clearnet SA, les sociétés d'agrèage doivent satisfaire aux conditions du présente Avis.

#### Article 2

Les sociétés d'agrèage habilitées sont liées par contrat à LCH.Clearnet SA et interviennent, à sa demande et sous son contrôle, pour l'agrèage sur les ports de livraison.

### **CHAPTER 2 – DISPOSITIONS APPLICABLES AU CONTRAT A TERME SUR LE COLZA**

#### **Section 1 – conditions d'habilitation et responsabilités**

#### Article 3

L'agrèeur est chargé d'autoriser, de contrôler et de valider le chargement de lots de colza répondant aux caractéristiques définies dans les spécifications du contrat à terme sur les graines de colza.

Une marchandise chargée sous le contrôle de l'agrèeur et avec son accord est réputée livrable et ne pourra être refusée ultérieurement.

#### Article 4

L'agrèeur s'assure de la conformité et du bon fonctionnement des moyens de pesage mis à disposition par l'Adhérent Compensateur vendeur.

L'agrèeur est responsable de l'exactitude de la quantité livrée.

En cas de défaut du moyen de pesage constaté par l'agrèeur, celui-ci a la faculté de choisir tout autre système d'évaluation du poids qu'il juge mieux adapté de telle manière que, quelle que soit la solution retenue, l'Adhérent Compensateur acheteur ne soit en aucun cas lésé par cette défaillance.

#### Article 5

L'agrèeur vérifie, au cours du chargement, le caractère acceptable de la marchandise en s'assurant que :

- la marchandise est "saine, loyale et marchande", par son odeur et son aspect ;
- la teneur en eau est inférieure ou égale à 10% ;
- la teneur en impuretés est inférieure ou égale à 3%.

#### Article 6

L'agrèeur constitue, par tranche de 500 tonnes maximum, un échantillon global moyen représentatif de la marchandise livrée, selon la méthode décrite dans la norme ISO 542.

Si une unité de chargement nécessite le prélèvement de plusieurs échantillons globaux moyens, l'agrèeur s'assure que chaque échantillon global moyen a une teneur en humidité inférieur ou égale à 10%. Dans le cas contraire, le chargement n'est pas validé.

Deux échantillons de 1 kg chacun sont extraits de l'échantillon moyen global et conditionnés dans des emballages étanches, rigides et scellés, conformes au modèle agréé par LCH.Clearnet SA.

Le premier échantillon est adressé à LCH.Clearnet SA. Le second, conservé par l'agréateur qui ne peut en disposer, sera adressé à LCH.Clearnet SA à sa demande ou détruit à la demande de LCH.Clearnet SA.

#### Article 7

Pour être habilitées sur l'un des ports de livraison admis par LCH.Clearnet SA pour la livraison, les sociétés d'agréeage doivent pouvoir justifier à tout moment d'une activité annuelle d'agréeage satisfaisante sur le port considéré et pour le compte de plusieurs sociétés.

#### Article 8

Le non respect de ses obligations relatives aux conditions d'agréeage ou des délais impartis est considéré comme une défaillance de l'agréateur.

Les frais occasionnés par la défaillance sont, quelle qu'en soit la cause, à la charge de la société d'agréeage responsable. En outre, celle-ci peut être radiée par LCH.Clearnet SA de la liste des sociétés habilitées.

### **Section 2 – Liste des sociétés d'agréeage habilitées par LCH.Clearnet SA**

#### Article 9

Les sociétés d'agréeage habilitées par LCH.Clearnet SA pour la livraison du contrat à terme sur le colza sont les suivantes :

#### **FRANCE**

##### **EMIIC CONTRÔLE**

34, rue Morel  
54800 LABRY

##### **SGS AGRI FRANCE**

191, avenue Aristide Briand  
94230 CACHAN Cedex

##### **SOCIETE LORRAINE DE CONTROLE**

27, rue Périgot  
57050 METZ

##### **SOCOTEC INTERNATIONAL INSPECTION**

1, avenue du Parc  
78180 MONTIGNY LE BRETONNEUX

#### **BELGIQUE**

##### **SGS VAN BREE**

SGS House  
Noorderlaan 87  
B-2030 ANTWERPEN

##### **BECKMANN & JÖRGENSEN INTERNATIONAL NV**

Klein Veerle  
B-2960 BRECHT

##### **PETERSON N.V.**

Haven 40  
Kattendijkdok Oostkaai 1  
B-2030 ANTWERPEN

**BSI INSPECTORATE GENT NV**

Skaldenstraat  
121 B4  
9042 GENT

**ALLEMAGNE**

**SGS CONTROLL GmbH**

Raboisen 28  
D-20095 HAMBURG

**KUG KORNUMSTECHER GmbH**

Stubbenhuk 10  
D-20459 HAMBURG

**ALBERS-HANSEN GmbH**

Bei d. St Pauli Landungsbrücken 3  
D-20359 HAMBURG

**HANSE AGRO CONTROL**

Jüthornstrasse 3  
D-22043 HAMBURG

**CHAPTER 3 – DISPOSITIONS APPLICABLES AU CONTRAT A TERME SUR L'ORGE DE  
BRASSERIE**

**Section 1 – conditions d'habilitation et responsabilités**

Article 10

L'agréeur est chargé d'autoriser, de contrôler et de valider le chargement de lots d'orge de brasserie répondant aux caractéristiques définies dans les spécifications du contrat à terme sur l'orge de brasserie.

Une marchandise chargée sous le contrôle de l'agréeur et avec son accord est réputée livrable et ne pourra être refusée ultérieurement.

Article 11

L'agréeur s'assure de la conformité et du bon fonctionnement des moyens de pesage mis à disposition par l'Adhérent Compensateur vendeur.

L'agréeur est responsable de l'exactitude de la quantité livrée.

En cas de défaut du moyen de pesage constaté par l'agréeur, celui-ci a la faculté de choisir tout autre système d'évaluation du poids qu'il juge mieux adapté de telle manière que, quelle que soit la solution retenue, l'Adhérent Compensateur acheteur ne soit en aucun cas lésé par cette défaillance.

Article 12

L'agréeur vérifie, au cours du chargement, le caractère acceptable de la marchandise en s'assurant que :

- La marchandise est "saine, loyale et marchande", par son odeur et son aspect ;



- Elle porte sur deux variétés d'orge de brasserie à 2 rangs spécifiés par avis, d'origine Union Européenne, d'une qualité répondant aux normes d'une commercialisation courante et à la législation en vigueur ;
- la teneur en eau est inférieure ou égale à 14.5 % ;
- la teneur en impuretés étrangères est , conformément à l'Addendum IV, inférieure ou égale à 2 % maximum (F), inférieure ou égale à 1 % maximum (G), et, concernant les impuretés spécifiques de 4 % à 7 % telles que définies dans le l'Addendum IV ;
- calibrage 90% au-dessus de 2,5 mm et 3 % en-dessous de 2,2 mm.

#### Article 13

L'agréeur constitue, par tranche de 500 tonnes maximum, un échantillon global moyen représentatif de la marchandise livrée, selon la méthode décrite dans la norme EN ISO 542 :1995.

Si une unité de chargement nécessite le prélèvement de plusieurs échantillons globaux moyens, l'agréeur s'assure que chaque échantillon global moyen a une teneur en humidité inférieure ou égale à 14,5 %. Dans le cas contraire, le chargement n'est pas validé.

Deux échantillons de 1 kg chacun sont extraits de l'échantillon moyen global et conditionnés dans des emballages étanches, rigides et scellés, conformes au modèle agréé par LCH.Clearnet SA.

Le premier échantillon est adressé à LCH.Clearnet SA. Le second, conservé par l'agréeur qui ne peut en disposer, sera adressé à LCH.Clearnet SA à sa demande ou détruit à la demande de LCH.Clearnet SA.

#### Article 14

Pour être habilitées sur l'un des ports de livraison admis par LCH.Clearnet SA pour la livraison, les sociétés d'agrégation doivent pouvoir justifier à tout moment d'une activité annuelle d'agrégation satisfaisante sur le port considéré et pour le compte de plusieurs sociétés.

#### Article 15

Le non-respect de ces obligations relatives aux conditions d'agrégation ou des délais impartis est considéré comme une défaillance de l'agréeur.

Les frais occasionnés par la défaillance sont, quelle qu'en soit la cause, à la charge de la société d'agrégation responsable. En outre, celle-ci peut être radiée par LCH.Clearnet SA de la liste des sociétés habilitées.

## Section 2 – Liste des sociétés d'agrégation habilitées par LCH.Clearnet SA

#### Article 16

Les sociétés d'agrégation habilitées par LCH.Clearnet SA pour la livraison du contrat à terme sur l'orge de brasserie sont les suivantes :

#### **BELGIQUE**

**SGS BELGIUM** (« SGS Agricultural Services »),  
 SGS House,  
 Noorderlaan 87  
 B-2030 Antwerpen

## **CHAPTER 4 – DISPOSITIONS APPLICABLES AU CONTRAT A TERME SUR LE MAÏS**

### **Section 1 – conditions d’habilitation et responsabilités**

#### Article 17

L'agrééur constitue, pour chaque cellule de transfert, chaque couple acheteur/vendeur un échantillon primaire constitué à partir de l'échantillon global de la cellule selon la norme ISO 950.

Ainsi, lorsqu'un acheteur reçoit dans un même chargement des lots provenant de plusieurs vendeurs, un échantillon global, représentatif de la marchandise livrée est constitué pour chaque vendeur.

### **Section 2 – Liste des sociétés d’agrégation habilitées par LCH.Clearnet SA**

#### Article 18

Les sociétés d'agrégation habilitées par LCH.Clearnet SA pour la livraison du contrat à terme sur le maïs sont les suivantes :

#### **SGS AGRI MIN SAS**

191 Avenue Aristide Briand  
94237 CACHAN Cedex  
FRANCE

#### **SOCOTEC INTERNATIONAL INSPECTION**

1, avenue du Parc  
MONTIGNY LE BRETONNEUX – BP 413  
78055 SAINT QUENTIN EN YVELINES – Cedex  
FRANCE

#### **CONTROL UNION FRANCE**

8, boulevard Ferdinand de Lesseps  
76022 ROUEN Cedex 3  
FRANCE

Pour toute question ou commentaire,  
**Merci de contacter :** [lchclearnetsa\\_legal@lchclearnet.com](mailto:lchclearnetsa_legal@lchclearnet.com)